



KYOCERA



YASHICA 200-AF

Libretto istruzioni

Complimenti! Avete fatto un eccellente acquisto. La Yashica 200-AF è infatti una fotocamera reflex AutoFocus completamente automatica che si occupa per voi di tutte le regolazioni - messa a fuoco, esposizione, avanzamento e riavvolgimento del film: dovete solo concentrarvi sull'inquadratura e premere il pulsante di scatto al momento opportuno. Utilizzando i sofisticati sistemi di messa a fuoco automatica e i vari modi di esposizione di questa fotocamera, voi rimanete liberi di espandere la vostra creatività fotografica. Prima di utilizzare la fotocamera, vi preghiamo di leggere con attenzione questo manuale di istruzioni: ciò vi consentirà di prendere la necessaria confidenza con i comandi e le funzioni dell'apparecchio. Con le cure appropriate, la vostra Yashica 200-AF vi offrirà molti anni di perfetto funzionamento.

Le descrizioni contenute in questo manuale si riferiscono a un apparecchio con montato l'obiettivo Yashica AF 50mm f/1,8: le procedure si intendono identiche per qualsiasi obiettivo Yashica AF venga montato sulla fotocamera.

Indice

Organi e comandi	4
Istruzioni in breve	6
Operazioni base	11
Montaggio e smontaggio dell'obiettivo	12
Inserimento delle batterie	13
Interruttore generale	14
Display esterno e display nel mirino	16
Caricamento del film	18
Scatto della fotografia	20
Riavvolgimento del film esposto	31
Applicazioni nel dettaglio	32
Utilizzo del blocco della messa a fuoco	33
Blocco della misurazione AE	35
Esposizioni a tempo	36
Uso dell'autoscatto	37
Riprese con messa a fuoco "trap"	38
Profondità di campo	41
Fotografia con il flash	42
Flash elettronico "dedicato" CS-250AF	43
Fotografia con il flash e accessori "dedicati"	44

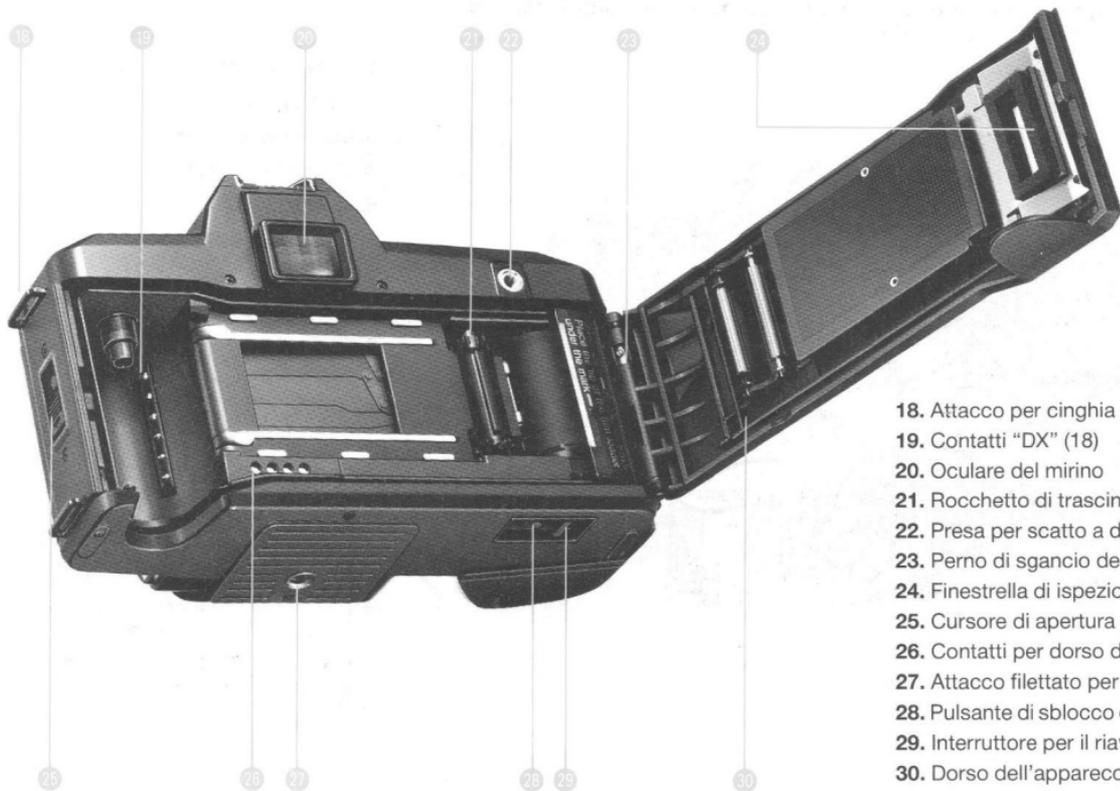
Presa per scatto a distanza/Dorso intercambiabile ...	45
Indicazioni di tempo e diaframma	46
Diagramma di controllo del programma	47
Accessori	48
Cura dell'apparecchio	51
Scheda tecnica	53

Organi e comandi

I numeri che accompagnano la descrizione dei comandi indicano le pagine che ne contengono una dettagliata descrizione.



1. Slitta per accessori
2. Contatto diretto -X
3. Display esterno (16)
4. LED dell'autoscatto
5. Leva operativa (20)
6. Pulsante di scatto (29)
7. Vite del porta-batterie (13)
8. Porta-batterie (13)
9. Contatti flash
10. Pulsante di azzeramento del programma - reset - (22)
11. Pulsante del modo di esposizione (27)
12. Pulsante AF/Drive (23)
13. Interruttore generale (14)
14. Pulsante di blocco AF/diaframmi (33/29)
15. Pulsante di sblocco dell'obiettivo (12)
16. Indice di allineamento per il montaggio dell'obiettivo
17. Leva di selezione messa a fuoco automatica/manuale (AF/MF)

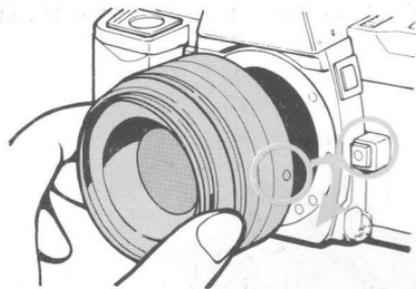


- 18. Attacco per cinghia a tracolla (9)
- 19. Contatti "DX" (18)
- 20. Oculare del mirino
- 21. Rocchetto di trascinamento
- 22. Presa per scatto a distanza (45)
- 23. Perno di sgancio del dorso (45)
- 24. Finestrella di ispezione del caricatore
- 25. Corsore di apertura del dorso (18)
- 26. Contatti per dorso datario
- 27. Attacco filettato per treppiede
- 28. Pulsante di sblocco dell'avanzamento
- 29. Interruttore per il riavvolgimento (31)
- 30. Dorso dell'apparecchio

Istruzioni in breve

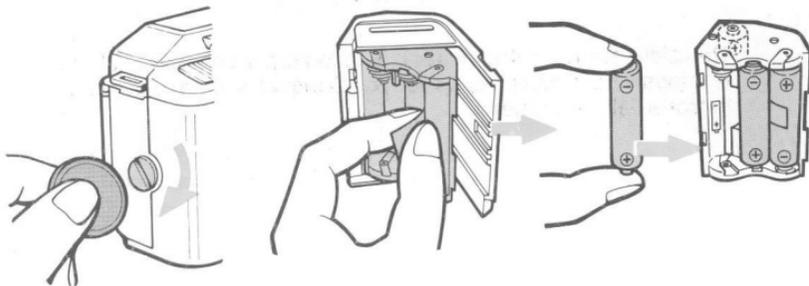
L'apparecchio è di utilizzo semplice: prima di iniziare a fotografare effettuare su di esso le seguenti operazioni:

1 Montate l'obiettivo.



(dettagli pag. 12)

2 Inserite le batterie

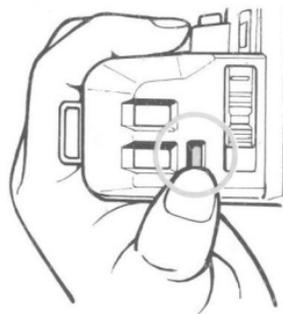
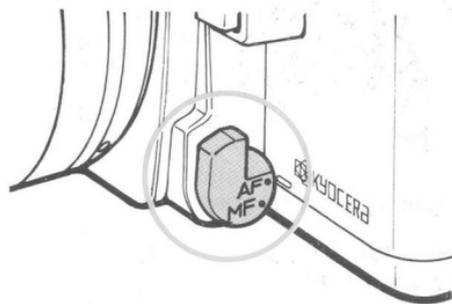


3 Portate l'interruttore generale in posizione ON



(dettagli a pag. 14)

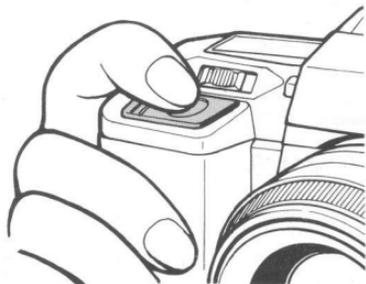
- 4** Impostate il selettore di messa a fuoco automatica/manuale su "AF", e premete il pulsante di azzeramento del programma (reset).



(dettagli a pag. 22)

Ora, siete pronti a fotografare: la fotocamera si occuperà di tutte le impostazioni inerenti la ripresa, quali messa a fuoco e determinazione dell'esposizione.

5 Scegliete l'inquadratura guardando nel mirino e premete il pulsante di scatto. (dettagli a pag. 29)



*Cornicetta di messa a fuoco
(puntatela sul soggetto principale).*

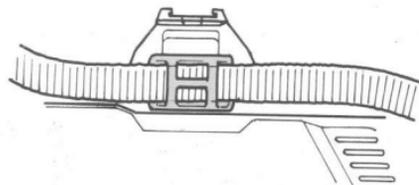
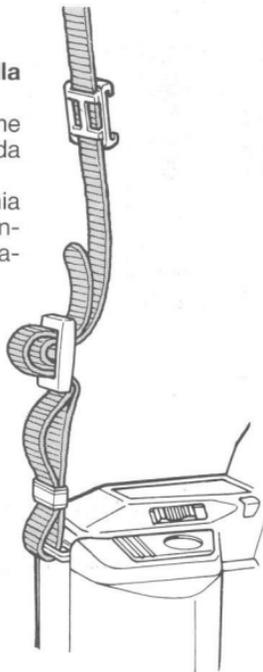
Premendo a metà corsa il pulsante di scatto, l'apparecchio effettua la messa a fuoco sul soggetto inquadrato nella cornicetta di messa a fuoco (che apparirà nitido nel mirino), dopodichè avviene lo scatto premendo il pulsante a fondo corsa.

Caricate l'apparecchio con il film, seguendo la procedura descritta più avanti. Il film può essere caricato dopo il punto 3. Dettagli a pag. 18

Montaggio del coprioculare e della cinghia a tracolla

Con l'apparecchio, viene fornito come accessorio standard un coprioculare, da inserire nella cinghia a tracolla.

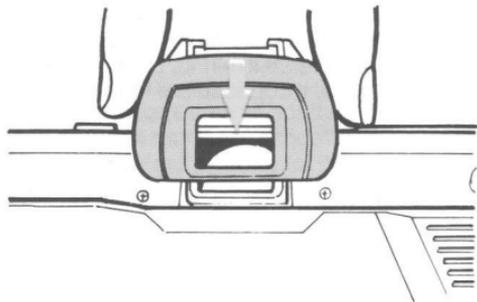
Inserite il coprioculare nella cinghia come illustrato, quindi montate la cinghia sull'apparecchio come esemplificato nell'illustrazione.



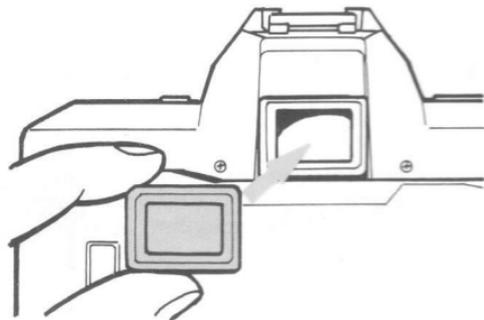
Se effettuate una ripresa senza appoggiare l'occhio al mirino, con l'apparecchio impostato su un modo di funzionamento a esposizione automatica (AE), come ad esempio avviene normalmente utilizzando il modo di messa a fuoco "trap", la misurazione dell'esposizione può risultare falsata dalla luce che penetra attraverso il mirino. È quindi opportuno usare il coprioculare fornito.

Attacco della conchiglia oculare

Inserite la conchiglia, come nell'illustrazione.



Fissare una lente diottrica (accessorio optional) come indicato nella illustrazione. L'oculare si può accoppiare sopra la lente diottrica.



Operazioni base

Questo capitolo si occupa
delle procedure base da effettuare
per mettere in
funzione la Yashica 200-AF

Montaggio e smontaggio dell'obiettivo

Montaggio

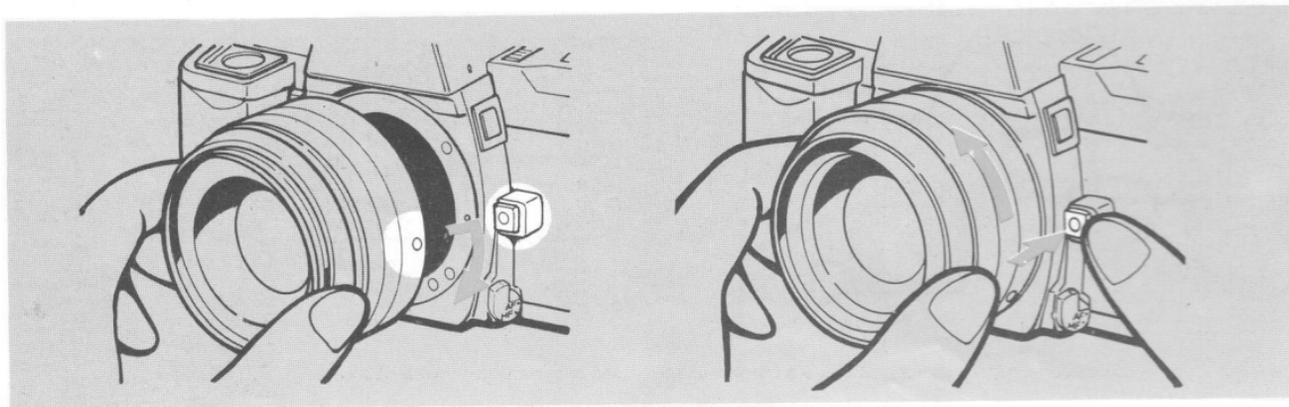
Per prima cosa, rimuovete i tappi di protezione dell'obiettivo e del bocchettone d'innesto della fotocamera. Quindi fate corrispondere il punto rosso sul retro dell'obiettivo con quello sul corpo camera (indice di allineamento per il montaggio dell'obiettivo), inserite l'obiettivo all'interno del corpo camera e ruotatelo in senso orario fino a che si blocca con un "click".

- Durante l'operazione di montaggio non premete il pulsante di sblocco dell'obiettivo.

Smontaggio

Premendo il pulsante di sblocco, ruotate l'obiettivo in senso antiorario e tiratelo in avanti. Dopo aver smontato l'obiettivo dalla fotocamera, mettete i tappi protettivi anteriore e posteriore e, se non montate un altro obiettivo sull'apparecchio, anche quello di protezione del bocchettone d'innesto.

- Durante il montaggio e lo smontaggio dell'obiettivo, non toccate con le dita le superfici delle lenti e l'interno della fotocamera.
- Se nell'apparecchio è inserito un film, sostituite l'obiettivo facendo ombra alla fotocamera con il vostro corpo.



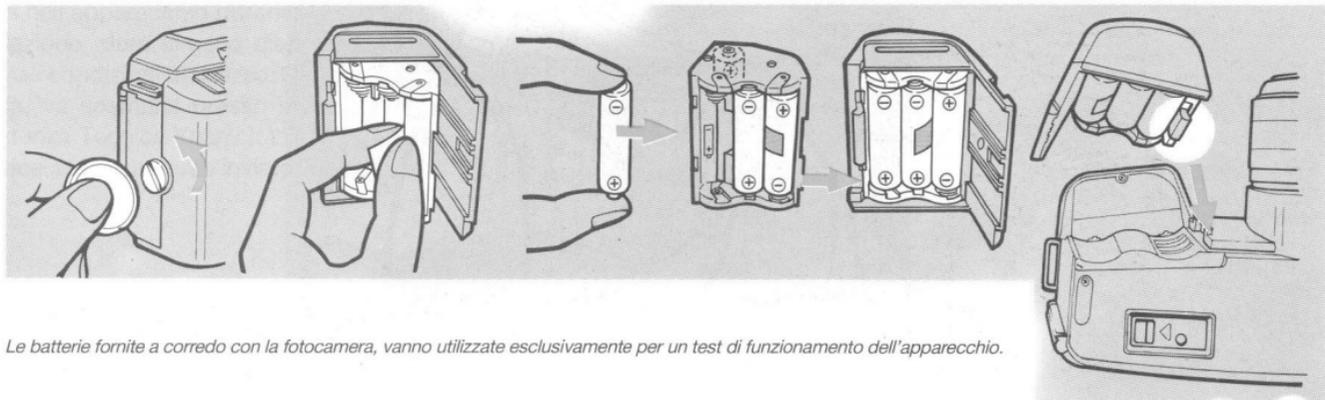
Inserimento delle batterie

1 Con l'aiuto di una moneta, liberate la vite di chiusura dell'alloggiamento batterie ruotandola in direzione della freccia, e rimuovete il porta-batterie.

2 Tirate il nastro verso l'esterno ed estraete il contenitore. Inserite le quattro batterie "mini-stilo" (AAA) alcaline ad alta capacità, assicurandovi che lo posizione delle polarità (+ e -) corrisponda a quella illustrata. Non utilizzate batterie al manganese o accumulatori al NiCad.

• Inserendo le batterie nel contenitore, assicuratevi che il nastro per l'estrazione rimanga libero.

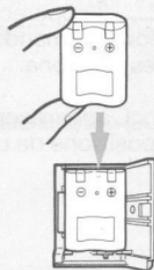
3 Dopo aver inserito le batterie nel contenitore, ricollocate quest'ultimo all'interno del porta-batterie, come illustrato.



Le batterie fornite a corredo con la fotocamera, vanno utilizzate esclusivamente per un test di funzionamento dell'apparecchio.

4 Rimontate il porta-batterie sull'apparecchio, facendo innestare la "griffe" laterale, e serrando a fondo la vite di blocco.

Oltre alle batterie "mini-stilo" ad alta capacità, questo apparecchio può utilizzare una batteria al litio di lunga durata (2CR5). In questo caso, togliete il contenitore dal porta-batterie e inseritevi al posto direttamente la batteria al litio, come illustrato.



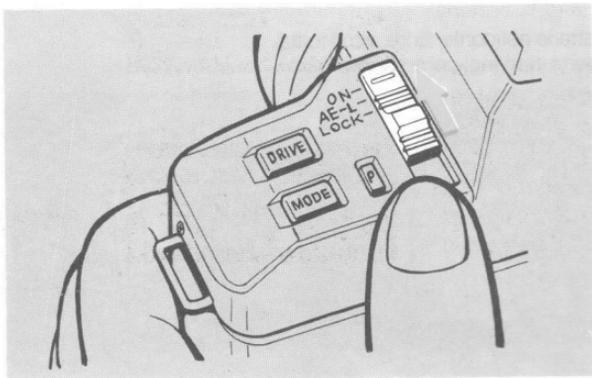
Interruttore generale

L'interruttore generale ha tre posizioni.

LOCK.... L'apparecchio è spento. Quando non utilizzate la fotocamera, portate l'interruttore in questa posizione.

AE-L.... L'apparecchio è acceso, e impostato per fotografare con il blocco dell'esposizione AE inserito: il blocco entra in funzione premendo leggermente il pulsante di scatto. Questa posizione viene utilizzata per effettuare una compensazione dell'esposizione.

ON.... L'apparecchio è acceso e impostato per la ripresa.
È la posizione da utilizzare per fotografare in condizioni di ripresa normali.



Test dello stato di carica delle batterie

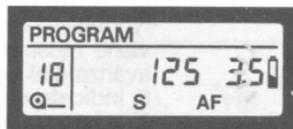
La fotocamera incorpora un dispositivo che informa l'utilizzatore della necessità di sostituire le batterie.

Se, con interruttore generale su ON, appare nel display esterno il simbolo "  " lampeggiante, le batterie dispongono ancora della carica sufficiente per esporre soltanto due o tre caricatori da 24 pose; è quindi necessario sostituirle non appena possibile. Se la carica delle batterie scende sotto un certo livello, tutte le funzioni della fotocamera diventano inoperanti, ad eccezione del lampeggio del simbolo "  ".

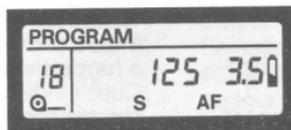
Sostituite sempre contemporaneamente tutte le batterie con altre nuove dello stesso tipo e marca.

- Il simbolo "  " entra in funzione con le medesime modalità anche se la fotocamera è alimentata con una batteria al litio (2CR5).

Se l'indicatore "  " si accende fisso (cioè senza lampeggiare), è esaurita la batteria di protezione della memoria del microprocessore. Questa batteria al litio, inserita nell'apparecchio durante la sua fabbricazione, dura almeno dieci anni, in normali condizioni di utilizzo. Quando è scarica, va sostituita presso il Servizio Assistenza Tecnica Yashica L.T.R. Fowa Service, cui va pertanto inviato l'apparecchio.



Il simbolo lampeggia

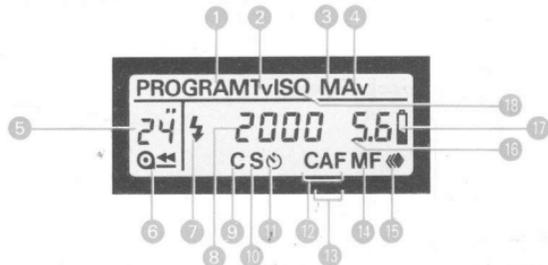


Simbolo illuminato

Display esterno e display nel mirino

Display esterno

Questa fotocamera dispone di un sistema informativo centralizzato che mostra tutte le informazioni necessarie, come ad esempio il tempo di posa e l'apertura di diaframma, in un ampio display a cristalli liquidi esterno. Il display si accende non appena l'interruttore generale viene portato su ON o su AE-L, e si spegne dopo 8 secondi, per evitare sprechi di energia. Per riaccenderlo è sufficiente premere leggermente il pulsante di scatto, il pulsante dei modi di esposizione oppure un altro comando operativo.



Questo diagramma indica tutte le informazioni che si possono avere sul display, e non rappresenta un esempio reale di visualizzazione.

1. Indicatore di modo di esposizione "programmato"
2. Indicatore di modo di esposizione "a priorità dei tempi"
3. Indicatore di modo di esposizione "manuale"
4. Indicatore di modo di esposizione "a priorità dei diaframmi"

Questi indicatori rappresentano i quattro diversi modi di esposizione selezionabili.

5. Contafotogrammi

La cifra indicata aumenta di un valore ogni volta che il

film viene avanzato. I valori partono da "0", e indicano "1", "2", "3"... fino a "99". Quando la fotocamera è impostata su "B" per una lunga esposizione, il conteggio indica il tempo trascorso dall'inizio dell'esposizione.

6. Indice di avanzamento/riavvolgimento del film

Mostra le condizioni operative del film nella fotocamera:

- ☉ : il film avanza correttamente
- ☉⏪ : il film si sta riavvolgendo all'interno del caricatore
- ☉⏪⏪ : il riavvolgimento è terminato (indicatore lampeggia)

7. Spia del flash

Viene visualizzato contemporaneamente anche nel mirino.

8. Tempo di posa/Sensibilità film

Normalmente mostra il tempo impostato. La sensibilità film viene mostrata solo dopo che il film è stato caricato e avanzato al fotogramma N. "1".

9. Indicatore di scatto in sequenza 10. Indicatore di scatto a fotogramma singolo 11. Indicatore dell'autoscatto.

Questi indicatori rappresentano i modi di avanzamento del film, e vengono mostrati nel display contemporaneamente con gli indici di messa a fuoco.

12. Indice di messa a fuoco automatica "continua" 13. Indice di messa a fuoco automatica 14. Indice di messa a fuoco manuale 15. Indice di messa a fuoco "trap"

Questi indicatori rappresentano i modi di messa a fuoco, che possono essere selezionati tramite il pulsante AF/Drive.

16. Indicatore dell'apertura di diaframma

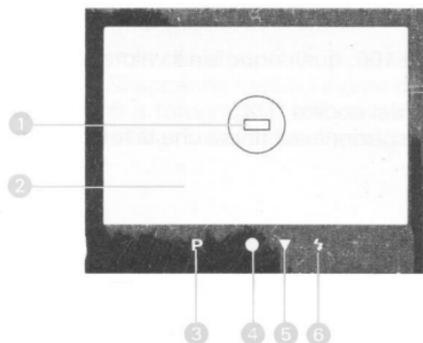
17. Spia dello stato di carica delle batterie

Questa spia inizia a lampeggiare quando lo stato di carica delle batterie è insufficiente.

18. Indicatore ISO

Dopo che il film è stato caricato e avanzato al fotogramma N. "1", questo indicatore visualizza la sensibilità impostata.

Display nel mirino



1. Cornicetta AutoFocus "□"

Quando fotografate in AutoFocus puntate questo riquadro sul soggetto principale.

2. Schermo smerigliato

Quando fotografate con messa a fuoco manuale, ruotate l'anello di messa a fuoco finché il soggetto appare nitido su questa superficie.

3. Indicatore di modo "programmato" P.

Questo indicatore appare quando si imposta l'apparecchio per il funzionamento in automatismo AE "programmato". Lampeggia quando il programma viene fatto "scorrere" (dettagli a pag. 47).

4. Spia "●" di messa a fuoco corretta

Si accende quando il soggetto inquadrato nella cornicetta AF si trova perfettamente a fuoco.

- La spia si accende: messa a fuoco corretta.
- La spia lampeggia: messa a fuoco automatica impossibile.

Questa spia non lampeggia con messa a fuoco manuale.

5. Spia "▼" di tempo lento o di sottoesposizione

▼ La spia si accende: l'apparecchio fornisce una corretta esposizione, ma con un tempo uguale o più lungo di 1/30 sec. È quindi opportuno il flash o montare la fotocamera su treppiede per evitare di ottenere una foto mosca.

▼ La spia lampeggia: la fotografia risulterebbe sottoesposta. È necessario usare il flash o un'altra fonte di illuminazione per aumentare la luminosità della scena inquadrata.

6. Spia "⚡" del flash

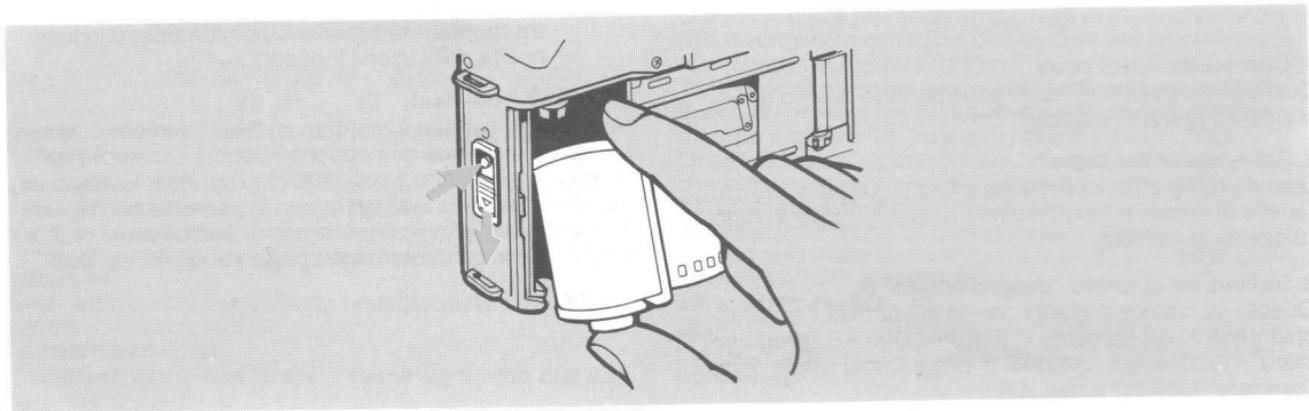
Se sulla fotocamera è montato un flash "dedicato", questa spia si accende non appena il flash è carico. Se lampeggia significa che il soggetto si trova oltre il campo di irradiazione della luce del lampo. In questo caso avvicinatevi al soggetto (o allontanatevi), assicuratevi che la spia "⚡" si accenda senza lampeggiare, quindi scattate.

Caricamento del film

1 Portate l'interruttore generale su ON, aprite il dorso della fotocamera e inserite un caricatore "DX".

Per aprire il dorso, spingete verso il basso il cursore di apertura premendo contemporaneamente il pulsante di sicura che si trova sul cursore stesso. Utilizzate un film recante sulla confezione e sul caricatore la codifica "DX", e inseritelo nel suo alloggiamento come mostrato nell'illustrazione. Durante l'operazione di caricamento e di estrazione del film dall'apparecchio, evitate la luce diretta del sole.

- Se utilizzate un film non "DX", la fotocamera ne imposterà la sensibilità a ISO 100, qualunque sia il valore di sensibilità della pellicola inserita nell'apparecchio.
- Evitate con cura di toccare la tendina dell'otturatore e i contatti per la lettura del codice "DX".
- Prima di aprire il dorso dell'apparecchio, verificate attraverso la finestrella di ispezione sul dorso che la fotocamera non sia già carica.

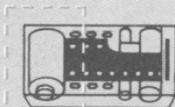
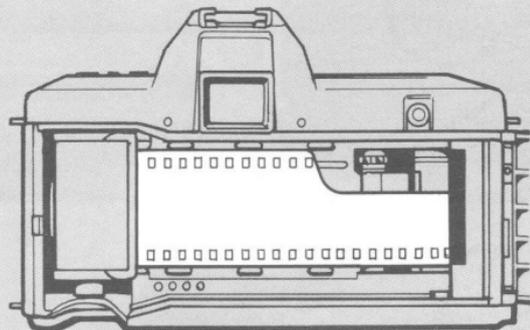


2 Portate la coda del film fino al riferimento arancione ("1") e chiudete il dorso dell'apparecchio.

Assicuratevi che le perforazioni della pellicola abbiano ingaggiato i dentini del rocchetto di trascinamento, e che il film giaccia in piano, come mostrato nell'illustrazione, quindi chiudete il dorso. Automaticamente il film avanzerà al fotogramma N. "1", e sul display esterno verrà visualizzato l'indicazione del contafotogrammi (N. "1") e la sensibilità del film in macchina.

● Se il film avanza correttamente, il contafotogrammi indica il valore "1" non appena il film è posizionato al primo fotogramma utile. Si accende inoltre l'indice di avanzamento .

Ora siete pronti a fotografare. Nel caso il contafotogrammi continuasse a indicare "0" e non si accendesse l'indice di avanzamento, il film non avanza in modo corretto. Aprite il dorso e ripetete l'operazione di caricamento.



Yes
Ja
Oui
Si



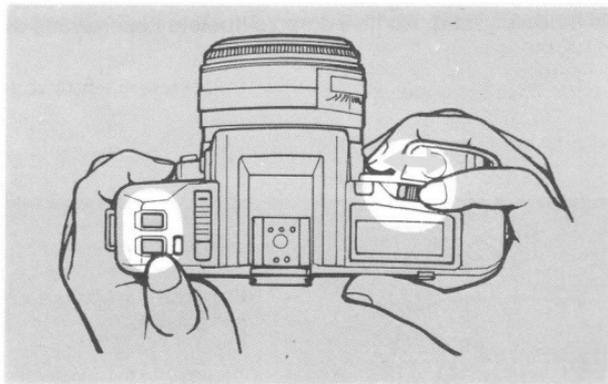
No
Nein
Non
No

Scatto della fotografia

Con questa fotocamera reflex AutoFocus, chiunque è in grado di scattare splendide fotografie senza difficoltà. Accendete l'interruttore generale, e fotografate seguendo le modalità sottoindicate.

Uso dei pulsanti dei modi

Per impostare il modo AF/Drive e il modo di esposizione, spingete la "leva operativa" verso destra o verso sinistra premendo contemporaneamente il pulsante dei modi corrispondente, finchè il modo desiderato appare sul display.



Mantenendo premuta la leva, il visualizzatore nel display esterno scorrerà velocemente.

Impostate il selettore AF/MF

Impostate il modo AF/Drive

Impostate il modo di esposizione

Se desiderate fotografare velocemente...

Impostate il selettore AF/MF

Premete il pulsante di azzeramento del programma

Scattate!

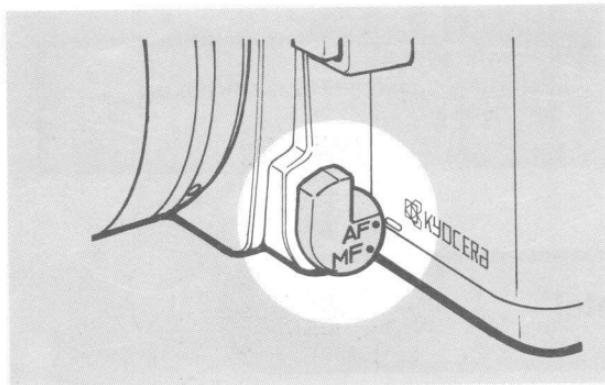
1 Impostate il selettore AF/MF

La Yashica 200-AF vi consente di scegliere il tipo di messa a fuoco desiderata tramite una leva di selezione. Con questa leva in posizione AF, la fotocamera mette automaticamente a fuoco l'obiettivo sul soggetto inquadrato nella cornicetta AF.

Se desiderate fotografare in AutoFocus - impostate la leva su AF



Se desiderate fotografare con messa a fuoco manuale - impostate la leva su MF



Uso del pulsante di azzeramento del programma (reset)

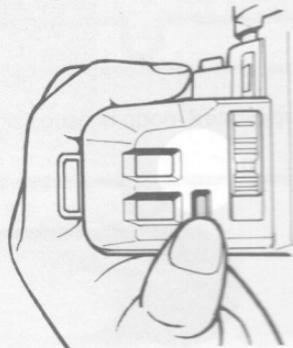
Premendo questo pulsante, i modi di esposizione precedentemente impostati vengono istantaneamente annullati, e l'apparecchio si reimposta secondo i modi più standard e utili per un rapido utilizzo dell'apparecchio. Se siete un principiante, o se desiderate fotografare rapidamente, impostate il selettore AF/MF su AF e premete il pulsante "program reset". La fotocamera si occuperà del resto.



Selettore su AF: AutoFocus/scatto singolo/esposizione programmata



Selettore su MF: fuoco manuale/scatto singolo/esposizione programmata

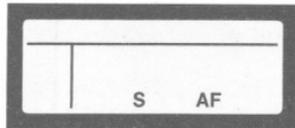


2 Impostate il modo AF/Drive

Scegliete il modo di messa a fuoco automatica e di avanzamento a seconda del soggetto e dei vostri scopi fotografici. Sono disponibili tre modi "autofocus" e quattro modi con messa a fuoco manuale.

Messa a fuoco automatica AutoFocus/scatto singolo: AF-S

Questo modo operativo è utile con soggetti relativamente fermi, come ad esempio nel ritratto o nella fotografia-ricordo.

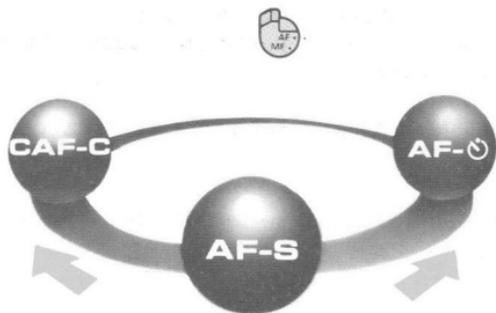


Guardate nel mirino, puntate la cornicetta AF sul soggetto e premete il pulsante di scatto. La fotocamera metterà automaticamente a fuoco l'obiettivo e scatterà non appena il soggetto è perfettamente nitido. L'otturatore pertanto, non scatta finché il soggetto non è a fuoco: è così possibile anche al principiante ottenere da subito buone fotografie, sempre ben a fuoco.

Se desiderate soltanto mettere a fuoco, premete il pulsante di scatto a metà corsa. Non appena il soggetto è a fuoco, udrete un segnale acustico elettronico, mentre nel mirino si accenderà la spia di messa a fuoco corretta. Con ciò la messa a fuoco rimane bloccata finché non si rilascia il pulsante di scatto.

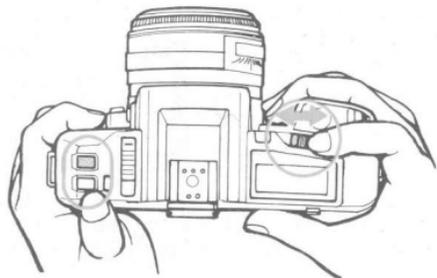
Messa a fuoco automatica:

Selettore AF/MF su AF



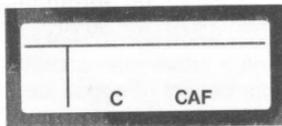
Leva operativa a sinistra

Leva operativa a destra



AutoFocus "continuo"/scatto in sequenza: CAF-C

Questo modo operativo privilegia la velocità di ripresa, ed è ideale per soggetti in movimento, come ad esempio un animale allo zoo. Finchè viene mantenuta la leggera pressione sul pulsante di scatto, il sistema autofocus rimane operante e mantiene a fuoco il soggetto inquadrato nella cornicetta AF: è possibile scattare in ogni momento premendo a fondo il pulsante di scatto. Si può

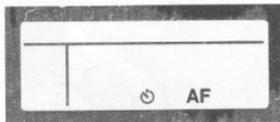


così catturare un movimento interessante o l'espressione del soggetto nel momento decisivo. Inoltre, se si mantiene premuto il pulsante di scatto, l'apparecchio esegue fotografie in sequenza rapida. Assicuratevi che nel mirino si accenda la spia di messa a fuoco corretta, quindi scattate.

- Con il modo CAF-C, il segnale acustico elettronico di messa a fuoco corretta non è operante.

Autofocus/autoscatto: AF-☺

In questo modo di funzionamento, l'obiettivo viene foccheggiato con una leggera pressione sul pulsante di scatto, mentre l'autoscatto inizia il suo funzionamento dopo aver premuto a fondo il pulsante di scatto. Inizierà anche a lampeggiare il LED sul frontale dell'apparecchio: dopo 10 secondi avverrà lo scatto della fotografia.



AF-S

Soggetto non a fuoco



Il soggetto viene foccheggiato e l'otturatore scatta.



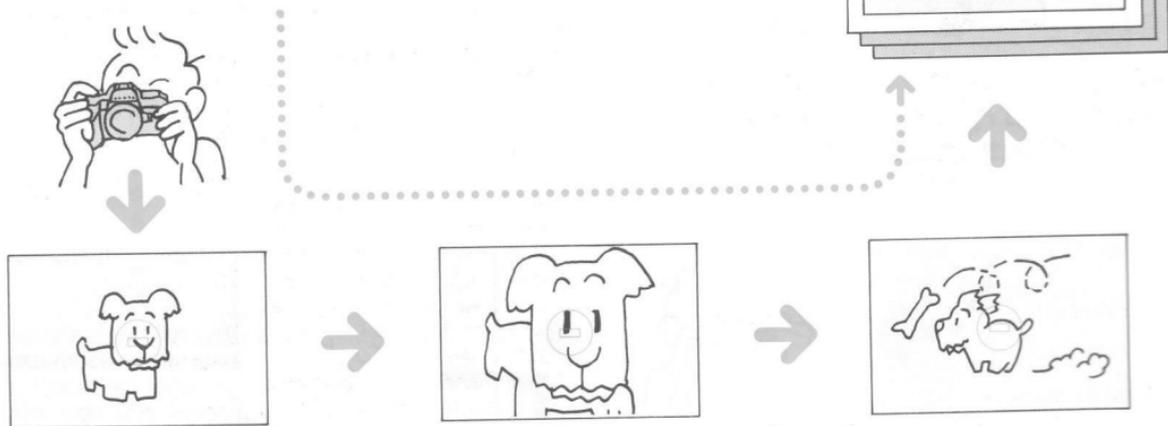
Premete a fondo corsa il pulsante di scatto

Potete così effettuare una ripresa ben a fuoco

CAF-C

Mantenete leggermente premuto il pulsante di scatto.

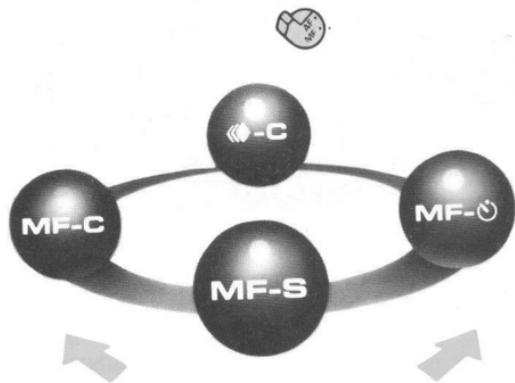
Nel momento in cui desiderate scattare, assicuratevi che sia accesa la spia di messa a fuoco corretta nel mirino, quindi premete a fondo il pulsante di scatto.



Il soggetto viene mantenuto a fuoco anche se è in movimento.

Messa a fuoco manuale:

Selettore AF/MF su MF



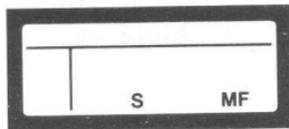
Leva operativa a sinistra

Leva operativa a destra

Messa a fuoco manuale

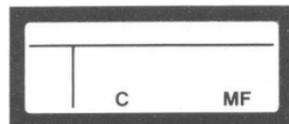
Messa a fuoco manuale/scatto singolo: MF-S

Mettete a fuoco l'obiettivo manualmente ruotando l'anello di messa a fuoco, e scattate. L'otturatore scatterà ogni volta che verrà premuto il pulsante di scatto.



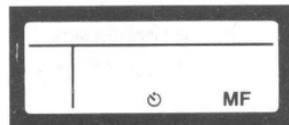
Messa a fuoco manuale/scatto in sequenza: MF-C

Mettete a fuoco l'obiettivo manualmente ruotando l'anello di messa a fuoco, e scattate. L'otturatore scatterà una fotografia dopo l'altra in rapida sequenza finché verrà mantenuta la pressione sul pulsante di scatto.



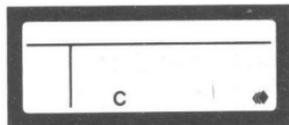
Messa a fuoco manuale/autoscatto: MF-

Mettete a fuoco manualmente l'obiettivo e premete il pulsante di scatto per far partire l'autoscatto.



Messa a fuoco "trap"/scatto in sequenza: ⦿-C

Con questo modo di messa a fuoco (trap - trappola) è possibile fotografare un animale aspettando che esso giunga alla distanza prefissata, oppure un soggetto in movimento a una distanza fissa. Inquadrate con la fotocamera la zona dove prevedete che il vostro soggetto passi. Mettete a fuoco manualmente con l'anello di messa a fuoco dell'obiettivo, collegate il cavo di scatto a distanza e premetelo: non appena il soggetto entrerà nell'inquadratura alla distanza prefissata, l'otturatore scatterà in successione finché il soggetto rimarrà a fuoco nella cornicetta AF al centro del mirino.

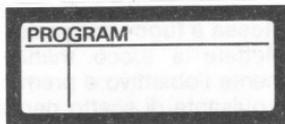


3 Impostate il modo di esposizione

Per fare buone fotografie, è necessario non solo mettere correttamente a fuoco l'obiettivo, ma anche regolare l'esposizione in funzione della luminosità della scena inquadrata e delle condizioni di ripresa. Questa fotocamera vi mette a disposizione quattro modi di esposizione.

Esposizione automatica (AE) programmata: PROGRAM

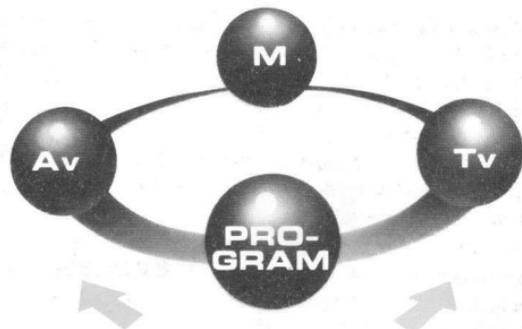
La fotocamera è dotata di un programma di possibili combinazioni tempo/diaframma, e sceglie automaticamente la migliore combinazione in funzione della luminosità della scena inquadrata. Questo modo di funzionamento è utile in fotografia generale, e particolarmente consigliabile ai principianti.



Esposizione automatica (AE) a priorità dei tempi: Tv

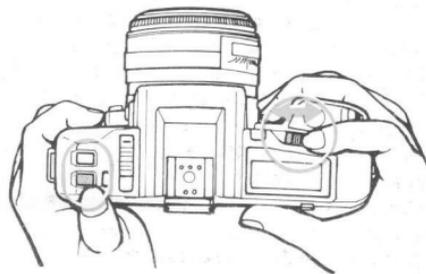
Se impostate un tempo di scatto desiderato, la fotocamera sceglie automaticamente l'apertura di diaframma che consente di ottenere una corretta esposizione, in funzione della luminosità della scena inquadrata.

- Il tempo di scatto viene impostato tramite la leva operativa.



Leva operativa a sinistra

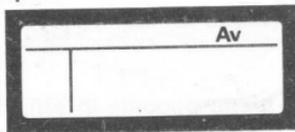
Leva operativa a destra



Esposizione automatica (AE) a priorità dei diaframmi: Av

Se impostate un'apertura di diaframma desiderata, la fotocamera sceglie automaticamente il tempo di scatto che consente di ottenere una corretta esposizione, in funzione della luminosità della scena inquadrata.

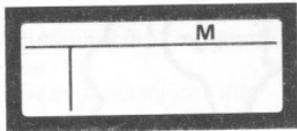
- Il diaframma viene impostato tramite la leva operativa.



Esposizione manuale: M

Con l'apparecchio impostato in questo modo di funzionamento, potete scegliere sia il tempo che il diaframma desiderati. La fotocamera così impostata non indica però la corretta esposizione.

- Il tempo di scatto si imposta con la leva operativa, il diaframma con la stessa leva, ma premendo contemporaneamente anche il pulsante dei diaframmi.
- Se il tempo di posa o il diaframma da voi impostati nei modi "Tv" o "Av" non consentono di ottenere un'esposizione corretta, la fotocamera effettuerà automaticamente una correzione che permetterà di esporre correttamente.
- Utilizzando un "Converter AF" (accessorio opzionale), fotografate in "Av" o in "M". Anche se sulla fotocamera è impostato un diverso modo di esposizione automatica, essa si predisponе automaticamente su "Av".



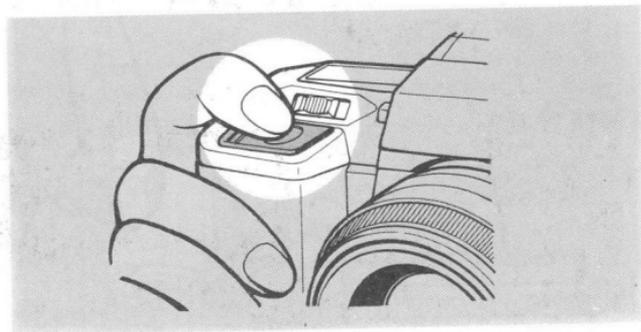
4 Scattate la fotografia

Premendo a metà corsa il pulsante di scatto, l'apparecchio (se il selettore AF/MF è su AF) dà avvio automaticamente all'operazione di messa a fuoco automatica, e le informazioni concernenti la ripresa vengono mostrate all'interno del mirino e sul display esterno. Le indicazioni rimangono visibili per 8 secondi dopo aver rilasciato il pulsante di scatto, dopodiché i display si spengono automaticamente. Per effettuare l'esposizione, premete a fondo corsa il pulsante di scatto.

Segnale acustico elettronico

Udrete un segnale acustico nei seguenti casi:

- Quando l'obiettivo è a fuoco, nel modo AF-S;
- Quando la pellicola è terminata;
- Durante il funzionamento dell'autoscatto.



Impugnatura della fotocamera

Per fare fotografie nitide, occorre che la fotocamera rimanga ben ferma durante lo scatto. È quindi necessario impugnarla correttamente. Vi consigliamo, prima di iniziare a fotografare, di fare un po' di pratica, tenendo presenti i seguenti punti.

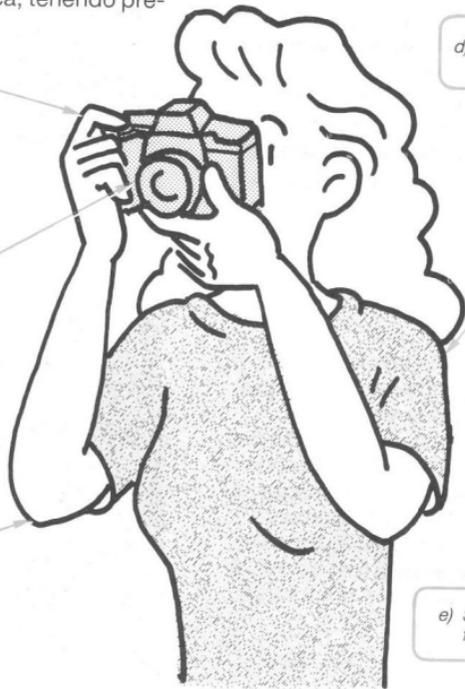
a) Premete il pulsante di scatto con delicatezza, senza applicarvi una forza eccessiva.

b) Premete leggermente la fotocamera contro il viso.

c) Appoggiate il gomito del braccio destro contro il fianco per rendere stabile la fotocamera.

d) Rilassate le spalle e non muovete la parte superiore del corpo.

e) Sovente è opportuno appoggiare il corpo o la fotocamera stessa a un albero o a un edificio.



Riavvolgimento del film esposto

Quando l'intero film è stato esposto, l'apparecchio non avanza più la pellicola, e il contafotogrammi nel display esterno inizia a lampeggiare.

1 Tenendo premuto il pulsante di sblocco dell'avanzamento, spingete l'interruttore per il riavvolgimento nella direzione indicata da "◀".

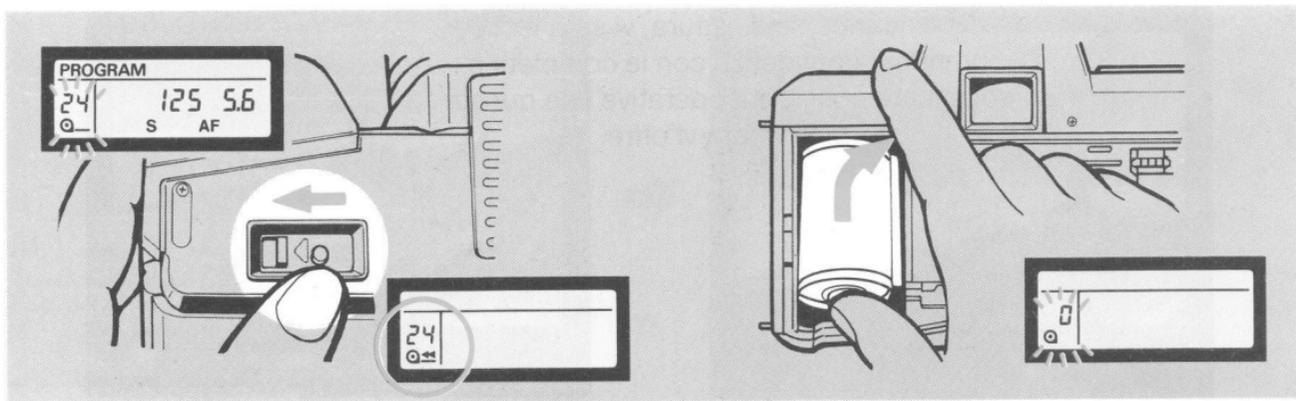
L'indice di riavvolgimento "Q" appare nel display esterno, ed il film inizia ad essere riavvolto all'interno del caricatore. Durante questa operazione, il contafotogrammi continua ad indicare l'ultima cifra raggiunta quando avete terminato di scattare.

● Non appena iniziato il riavvolgimento, rilasciate l'interruttore.

2 Quando il riavvolgimento è completato, estraete il caricatore.

Quando il film è stato completamente riavvolto all'interno del caricatore, il motore di riavvolgimento si ferma. il contafotogrammi mostra la cifra "0" e l'indice "Q" lampeggia nel display esterno.

- Estraiete il caricatore dall'apparecchio in luce attenuata, e inviatelo al trattamento non appena possibile.
- Dopo estratto il film ricordatevi di portare l'interruttore generale in posizione "LOCK".



Applicazioni nel dettaglio

Questa parte delle Istruzioni della Yashica 200-AF si occupa delle varie funzioni e applicazioni dell'apparecchio entrando maggiormente nei dettagli. Continuando nella lettura, vi sarà facile prendere confidenza con le complete e sofisticate possibilità operative che questa fotocamera vi offre.

Utilizzo del blocco della messa a fuoco

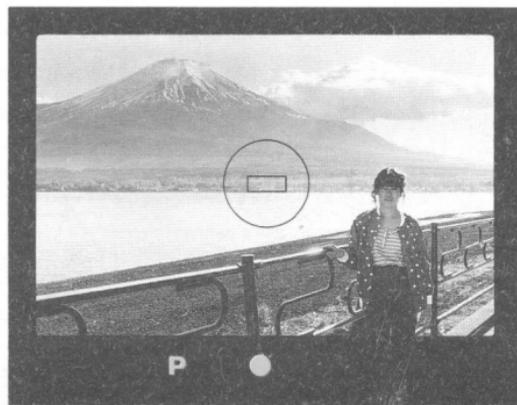
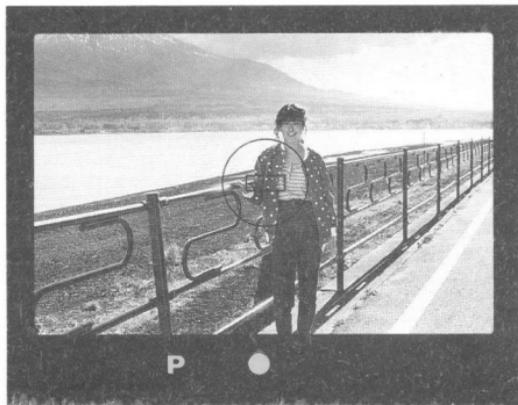
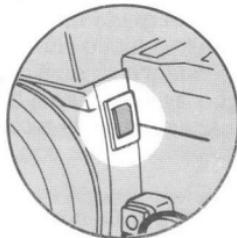
Se state fotografando in autofocus e il soggetto su cui desiderate avvenga la messa a fuoco non è al centro del campo inquadrato, o se è di difficile messa a fuoco (vedere paragrafo seguente), è necessario usare il blocco della messa a fuoco.

1 Guardate nel mirino, puntate la cornicetta di messa a fuoco sul vostro soggetto e premete leggermente il pulsante di scatto. Non appena nel mirino si accende la spia di messa a fuoco corretta, premete il pulsante di blocco AF di fianco all'obiettivo. La messa a fuoco rimane così bloccata.

2 Mantenendo premuto il pulsante di blocco AF, ricomponete l'inquadratura secondo i vostri desideri e scattate.

- Se premete il pulsante di blocco AF, la distanza focale rimane bloccata istantaneamente, anche se il sistema AutoFocus è ancora operante. In tal caso è possibile scattare in qualsiasi momento premendo a fondo il pulsante di scatto.

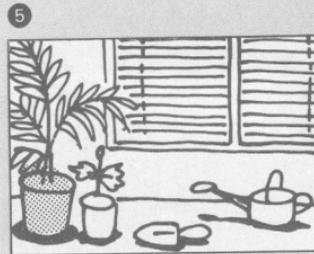
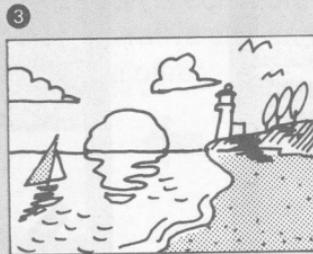
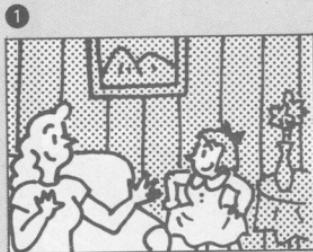
- Nei modi AF-S e AF- ∞ , il blocco della messa a fuoco entra in funzione anche solo premendo leggermente il pulsante di scatto dopo che l'obiettivo è stato foceggiato. Usate questo sistema se desiderate bloccare il fuoco dopo aver impostato l'obiettivo ad una distanza desiderata.



Soggetti con messa a fuoco difficoltosa

Questa fotocamera, essendo dotata di un sistema Auto-Focus di alta precisione, è in grado di mettere perfettamente a fuoco la maggior parte dei soggetti. Tuttavia nei casi sottoelencati il sistema di messa a fuoco automatica non è in grado di operare correttamente. In questi casi, mettete a fuoco l'obiettivo su un altro soggetto alla stessa distanza di quello che volete riprendere, e scattate dopo aver attivato il blocco della messa a fuoco. È comunque possibile mettere a fuoco manualmente.

1. Il soggetto è troppo luminoso o troppo scuro.
2. Il contrasto del soggetto è troppo basso.
3. All'interno o nei pressi della cornicetta di messa a fuoco si trova una forte sorgente di luce.
4. All'interno della cornicetta di messa a fuoco si trovano due o più soggetti a distanze molto diverse l'uno dall'altro.
5. Il soggetto ha un disegno uniforme, ad esempio a bande verticali o orizzontali.
6. Il soggetto è in movimento molto veloce.
7. Il soggetto è privo di forma concreta, come le fiamme o il fumo.
8. La quantità di luce riflessa dal soggetto è molto ridotta da un filtro grigio ND o da un polarizzatore.



Blocco della misurazione AE

Se fotografate in uno dei modi di esposizione automatica (PROGRAM, Tv o Av) il soggetto potrebbe risultare troppo scuro o troppo chiaro nel caso vi sia una forte differenza di luminosità tra soggetto stesso e sfondo. In questo caso misurate l'esposizione sul soggetto principale, attivate il blocco della misurazione AE, quindi scattate. Il soggetto risulterà così perfettamente esposto.

1 Portate l'interruttore generale in posizione AE-L, e inquadrare il soggetto in modo che appaia il più grande possibile al centro del mirino.

2 Premete leggermente il pulsante di scatto. L'esposizione, viene così memorizzata. Mantenendo la leggera pressione sul pulsante di scatto, ricomponete l'inquadratura desiderata e scattate.

• La memorizzazione dell'esposizione misurata viene



cancellata se si rilascia il pulsante di scatto.

• Se attivate il blocco della misurazione AE fotografando in AutoFocus, messa a fuoco ed esposizione vengono entrambe memorizzate contemporaneamente. Dopo aver attivato il blocco della misurazione AE, mantenete il pulsante di scatto premuto e scattate con la messa a fuoco bloccata.

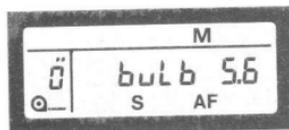
• Il blocco della misurazione AE può anche essere utilizzato in condizioni di controllo luce, avvicinandosi al soggetto. Impostate la fotocamera su AF-S, avvicinatevi al soggetto in modo che riempi la tutta l'inquadratura, attivate il blocco AE e tornate alla posizione precedente. Per mettere a fuoco, premete il pulsante di blocco AF dopo aver attivato il blocco AE. Ora, potete mettere a fuoco con l'esposizione memorizzata.

• Se fotografate in sequenza con l'impostazione su CAF-C, e il blocco AE inserito, potete effettuare serie di riprese esposte in modo uniforme, senza cioè le differenze indotte da leggere modificazioni nella luminosità dello sfondo.

Esposizioni a tempo

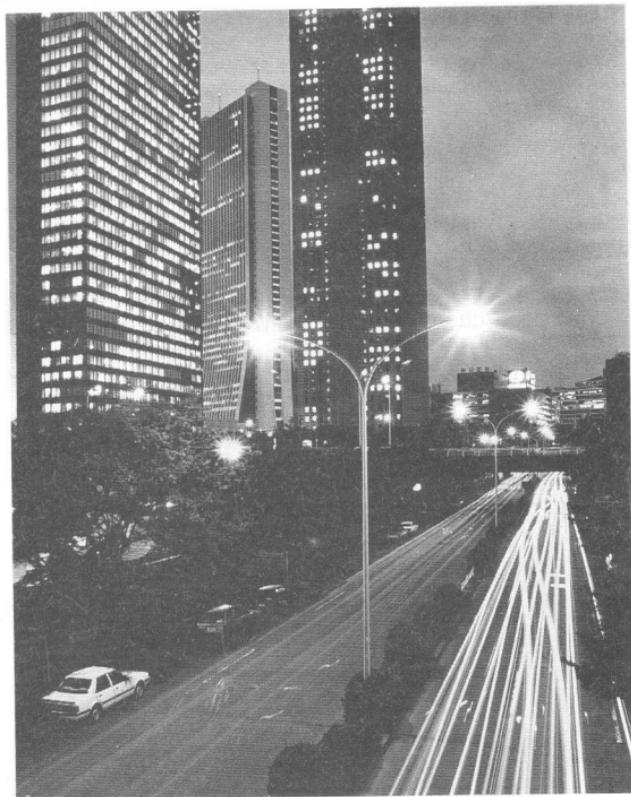
Se fotografate soggetti che richiedono lunghi tempi di esposizione (come ad esempio il cielo di notte), usate l'esposizione a tempo ("bulb").

Per prima cosa, impostate il modo di esposizione su "M" (manuale) quindi il tempo di posa su "bulb". L'otturatore rimarrà aperto per l'esposizione del soggetto fino a quando viene mantenuta la pressione sul pulsante di scatto. Per le esposizioni a tempo l'apparecchio fotografico deve essere mantenuto fermo appoggiandolo ad una base solida, oppure assicurandolo a un treppiede. L'apertura dell'otturatore va comandata tramite un cavo di scatto a distanza (accessorio) collegato alla fotocamera tramite l'apposita presa.



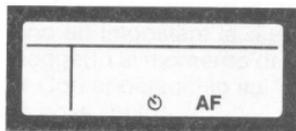
Quando il pulsante di scatto viene premuto, il contafotogrammi indica la cifra "0", e durante la pressione esso mostra il tempo di esposizione in secondi. Il conteggio va da "0" a "59", e se la durata dell'esposizione supera i 60 secondi, esso ritorna a "1" e inizia un nuovo ciclo.

- Nella fotografia a tempo non sono utilizzabili l'autoscatto e il modo di messa a fuoco "trap".



Uso dell'autoscatto

1 Premendo il pulsante AF/Drive, agite sulla leva operativa per impostare il modo AF-☉ oppure MF-☉, visualizzabile sul display esterno.

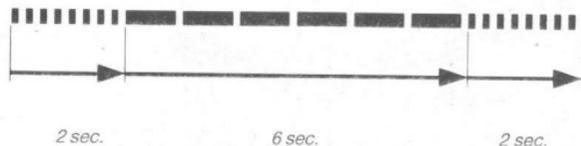


2 Mettete a fuoco l'obiettivo e premete il pulsante di scatto per attivare l'autoscatto.

Il LED dell'autoscatto inizia a lampeggiare secondo la sequenza mostrata sotto, e, dopo 10 secondi, scatta l'otturatore.

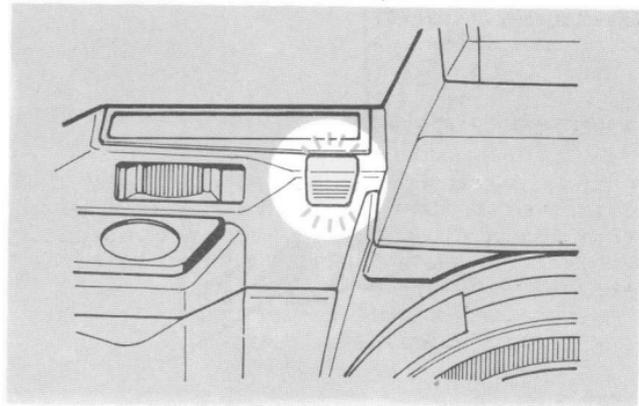
Viene premuto il pulsante di scatto

L'otturatore scatta



Quando si effettuano riprese con l'autoscatto, in un modo di esposizione automatico (PROGRAM, Tv o Av), la luce estranea che eventualmente entrasse nel mirino potrebbe falsare la lettura dell'esposizione. Dato che l'apparecchio imposta i dati di esposizione quando viene attivato l'autoscatto, è necessario tenere l'occhio al mirino finché non è iniziato il conto alla rovescia dell'autoscatto.

- Per fermare l'autoscatto dopo che il conto alla rovescia ha già avuto inizio, basta portare l'interruttore generale su LOCK. Per reimpostare il modo di funzionamento con autoscatto, agite nuovamente sulla leva operativa.
- Quando la fotocamera è regolata sul modo "autoscatto", non è possibile impostare la posa "bulb".

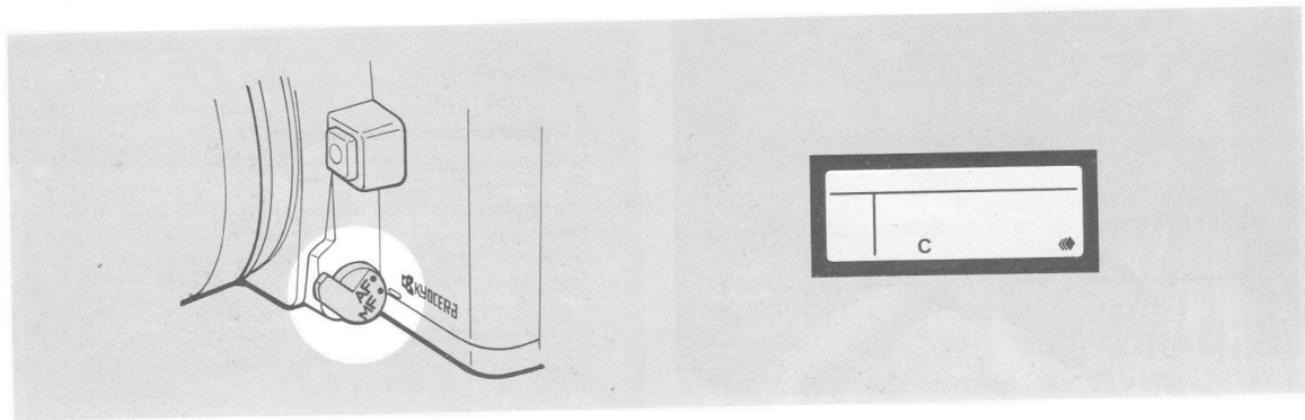


Riprese con messa a fuoco "TRAP"

La Yashica 200-AF dispone di un sistema di messa a fuoco "per cattura", grazie al quale l'otturatore scatta non appena il soggetto si presenta nel mirino alla distanza cui era stato in precedenza foccheggiato l'obiettivo. Utilizzando questa tecnica è possibile effettuare riprese di animali di difficile avvicinamento, che di solito pongono grossi problemi. Dopo aver prelezionato la messa a fuoco, non dovete far altro che attendere che il soggetto entri nel campo inquadrato. È anche possibile fotografare soggetti in movimento alla distanza desiderata senza che sia richiesta la vostra presenza.

1 Impostate il selettore AF/MF su "MF" e il modo di esposizione su "◀ -C".

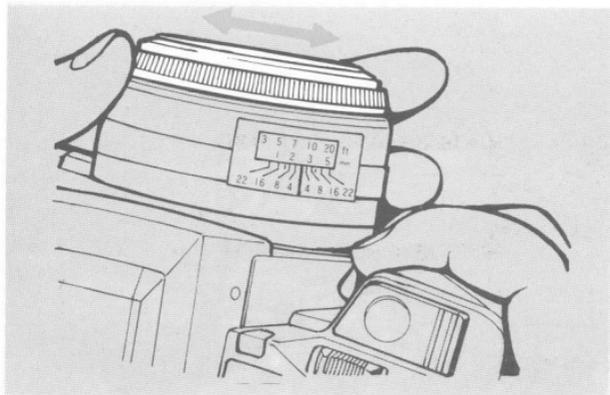
Premendo il pulsante AF/Drive, agite sulla leva operativa finchè nel display esterno appare l'indicazione "◀ -C".



2 Impostate il modo di esposizione e mettete a fuoco l'obiettivo.

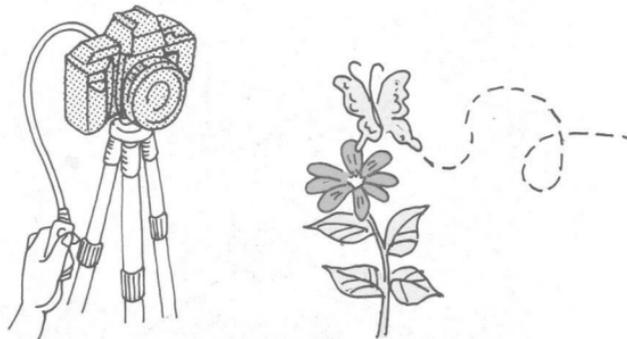
Selezionate il modo di esposizione che reputeate più utile per ottenere una perfetta ripresa del vostro soggetto. Quindi ruotate l'anello di messa a fuoco dell'obiettivo fino ad impostare la distanza a cui presumete si trovi il soggetto al momento desiderato per lo scatto.

- Con apparecchio su "trap" non è possibile impostare la posa "bulb".



3 Sistemate la fotocamera in posizione, componete l'inquadratura desiderata, e tenete il pulsante di scatto in posizione premuta.

Utilizzate a questo scopo un cavo di scatto a distanza (accessorio opzionale). Non appena il soggetto viene "catturato" nella cornicetta di messa a fuoco, l'otturatore della fotocamera inizia a scattare, ed effettua una sequenza che si ferma quando il soggetto esce dalla zona di messa a fuoco.



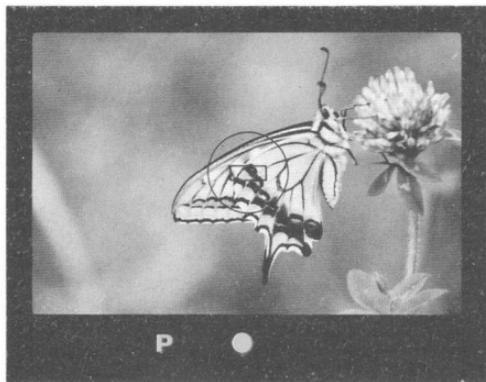
● Quando la fotocamera opera in messa a fuoco "trap", l'alimentazione rimane attiva fino alla conclusione della sequenza, e l'apparecchio consuma energia anche se l'otturatore non scatta.

Se prevedete di utilizzare questa funzione per lungo tempo è necessario cambiare le batterie della fotocamera con altre nuove. Un set di batterie nuove alcalino-manganese consente all'apparecchio di operare in continuo per circa 18 ore.

● Se si toglie l'occhio dal mirino mentre il pulsante di scatto è premuto e l'apparecchio è impostato in un modo di esposizione automatica, è necessario montare il coprioculare fornito di corredo, allo scopo di assicurare una corretta misurazione dell'esposizione. Per dettagli, vedere a pag. 9.

● Se si desidera annullare il modo di messa a fuoco "trap" dopo averlo impostato, basta spostare il selettore AF/MF in posizione "AF".

● È possibile utilizzare la messa a fuoco "trap" anche con l'AF Converter. In questo caso, è necessario mettere a fuoco in AF quindi impostare il modo "trap".



Profondità di campo

Quando si mette a fuoco l'obiettivo su un soggetto posto ad una certa distanza, risulteranno a fuoco anche una porzione di spazio anteriore ed una posteriore rispetto al soggetto stesso. Questo spazio di fuoco utile viene chiamato "profondità di campo", e la sua maggiore o minore estensione dipende dai seguenti fattori:

1 A diaframmi chiusi corrispondono profondità di campo elevate, e viceversa.

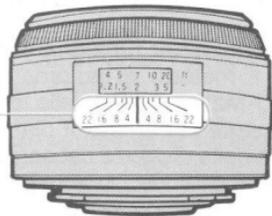
2 Maggiore è la distanza del soggetto, maggiore è la profondità di campo, e viceversa.

3 Minore è la lunghezza focale dell'obiettivo, maggiore è la profondità di campo, e viceversa.

In ogni caso, la profondità di campo è maggiore dietro al soggetto su cui è avvenuta la messa a fuoco, e minore davanti allo stesso, in una proporzione di circa 2/3 a 1/3.



Utilizzando un obiettivo a focale fissa, la zona di profondità di campo può essere verificata sulla montatura dell'obiettivo tramite l'apposita scala. Se, ad esempio, utilizzate un obiettivo da 50mm f/1,8, riprendendo un soggetto posto a 2 metri di distanza con diaframmi f/16, la profondità di campo si estende tra circa 1,5 e 3 metri. Tutto ciò che si trova all'interno di questo intervallo, risulterà quindi a fuoco.



Scala delle
profondità di campo



Fotografia con il flash

Quando nel mirino si accende la spia di sottoesposizione, è consigliabile montare il flash per fotografare. Questa fotocamera vi consente di fotografare con il flash in completo automatismo, con l'esposizione controllata dal CPU (Unità Centrale di Elaborazione) dello stesso apparecchio (sistema "CPU-Matic").

Unità flash per funzionamento "CPU-Matic"

Con il metodo di automatismo del flash denominato "CPU-Matic", il CPU della fotocamera controlla automaticamente l'apertura di diaframma dell'obiettivo in funzione della distanza del soggetto, per garantire una perfetta esposizione. Durata e intensità del lampo non variano. Per la Yashica 200-AF è disponibile il flash elettronico dedicato Yashica CS-250 AF, con numero guida 25.

Tempo di sincronizzazione

Se fotografate in un modo di esposizione automatica (PROGRAM, Tv o Av), il tempo di posa si imposta automaticamente a 1/90 di sec. (tempo di sincronizzazione del lampo) non appena il flash è carico, se il tempo impostato sulla fotocamera è uguale o più breve di 1/90. Se l'apparecchio è invece impostato su un tempo più lungo di 1/90, il lampo viene sincronizzato al tempo impostato.

Spia di carica del flash

Non appena il flash è completamente carico, sul display esterno e nel mirino si accende la spia "⚡" per informarvi che il flash è pronto ad emettere il lampo. Se invece questa spia lampeggia, significa che il soggetto si trova troppo vicino o troppo lontano rispetto ai limiti del campo d'azione del flash. In questo caso cambiate la distanza di ripresa in modo che la spia si accenda stabilmente, e quindi scattate.

- Se fotografate con il flash e la fotocamera è impostata sul modo di esposizione manuale, la spia di carica non vi avverte, con il lampeggio, dell'eventuale errata distanza di ripresa.

Assicuratevi quindi sempre, prima di scattare, che il vostro soggetto si trovi all'interno del campo di utilizzo del flash.



Flash elettronico "dedicato" CS-250AF

Se fotografate in condizioni di luce molto debole, è consigliabile utilizzare un flash CS-250AF. Se il soggetto è troppo poco luminoso per il sistema di messa a fuoco automatica dell'apparecchio, questo flash diventa molto utile, in quanto è dotato di un dispositivo che emette un raggio di luce infrarossa in direzione del soggetto consentendo così al sistema AutoFocus della fotocamera di funzionare correttamente anche in ambienti poco illuminati. Grazie all'emissione di questo raggio è in grado di funzionare anche il sistema CPU-Matic di esposizione automatica con il flash.

Quando l'apparecchio è equipaggiato con un flash CS-250AF, effettua fotografie in automatismo di esposizione flash "CPU-Matic", ma non con letture TTL (attraverso l'obiettivo) dell'intensità del lampo. Dato che il Libretto di Istruzioni del flash CS-250AF contiene solo istruzioni riguardanti il modo di funzionamento in TTL, fotografando con la Yashica 200-AF e il flash CS-250AF in automatismo "CPU-Matic", seguite le istruzioni riportate sotto.

1 Montate il flash sulla slitta della fotocamera e impostate il selettore del modo di funzionamento del flash su manuale "FULL".

2 Impostate la scala zoom su "35".

3 Portate su "ON" l'interruttore generale della fotocamera. Impostate un modo di esposizione automatica (PROGRAM, Tv o Av).

4 Portate su "ON" l'interruttore di accensione del flash. Quando si accende la spia di carica, scattate la fotografia.

- Impostate la scala zoom del flash sulla posizione "35" qualunque sia la focale dell'obiettivo che utilizzate. Se sull'apparecchio è montato un obiettivo di lunghezza focale inferiore a 35mm, il flash non è in grado di illuminare correttamente i bordi della scena inquadrata.
- Se la spia di carica lampeggia, il soggetto non si trova all'interno del campo di utilizzo del flash. Avvicinatevi o allontanatevi quindi dal soggetto, in modo che la spia si accenda stabilmente, senza lampeggiare.
- Quando fotografate con il flash in "CPU-Matic", orientate sempre il riflettore del flash direttamente sul soggetto. Se la luce del lampo viene diffusa o orientata in modo indiretto sul soggetto, la fotografia risulterà sottoesposta.
- Si può fotografare in "CPU-Matic" anche con un flash diverso dal CS-250AF, purchè possa essere impostato su un numero guida 25 (ISO 100/metri) e venga utilizzato a piena potenza (FULL) in manuale.

Fotografia con il flash e accessori "dedicati"

Fotografando con il flash in modo "CPU-Matic" con montato sulla fotocamera un accessorio quale l'AF Converter o un Anello di prolunga AF, l'informazione sulla distanza di ripresa non viene più fornita dall'obiettivo al corpo camera in modo corretto.

Quindi la fotocamera non è in grado di impostare la corretta apertura di diaframma in esposizione automatica (PROGRAM, Tv o Av). Utilizzando uno di questi accessori, seguite le istruzioni sottoriportate.

Se utilizzate un AF Converter, la fotocamera funziona in modo di esposizione "Av" anche se è impostata su PROGRAM o su Tv.

Il tempo di scatto si predisporre automaticamente su 1/90 sec. non appena il flash è carico. Se utilizzate il CS-250AF, calcolate il diaframma da utilizzare tramite la formula che segue, e impostatelo manualmente. Se l'apparecchio è impostato su esposizione manuale, si possono utilizzare i tempi di 1/90 di sec. e quelli più lenti, compresa la posa "bulb". L'esposizione corretta deve essere calcolata con la formula che segue.

Se fotografate con il flash e un anello di prolunga, impostate la fotocamera su esposizione manuale. Potete utilizzare il tempo di 1/90 sec., quelli più lenti e la posa "bulb". L'apertura di diaframma corretta va calcolata tramite la formula che segue.

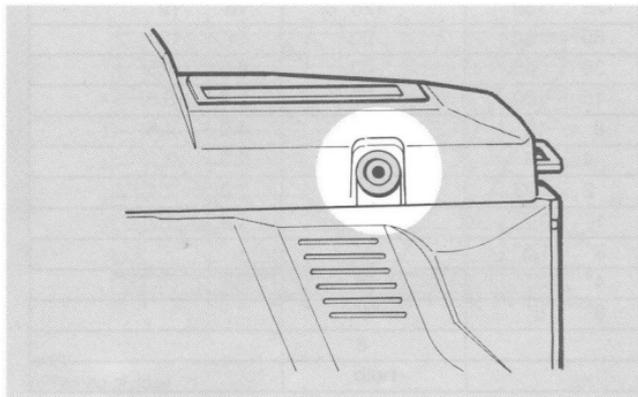
$$\text{Apertura di diaframma corretta} = \frac{\text{Numero guida}}{\text{Distanza di ripresa}}$$

Presa per scatto a distanza

La presa per scatto a distanza accetta unità di comando esterno quali cavi elettrici, il comando a raggi infrarossi "S", e il comando via radio "Radio Controller". L'impulso elettrico inviato da questi accessori provoca lo scatto dell'otturatore.

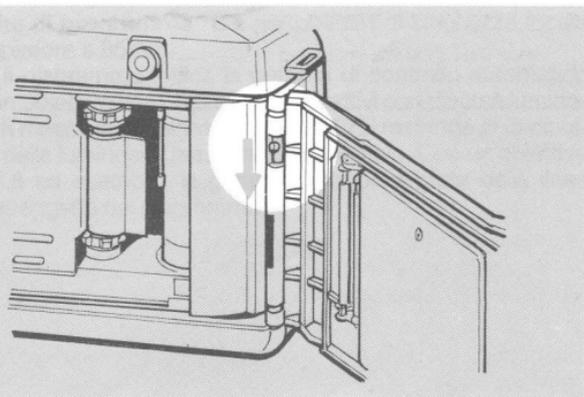
Se fotografate utilizzando uno di questi accessori in un modo AutoFocus, va posta attenzione in quanto l'otturatore scatta non appena l'obiettivo è correttamente a fuoco. Per non sprecare opportunità di ripresa e poter scattare nel momento in cui desiderate, è opportuno fotografare con messa a fuoco manuale (selettore AF/MF su "MF").

- Non tentate di inserire nella presa un normale cavo di scatto meccanico, per evitare danni alla fotocamera.



Dorso Intercambiabile

Il dorso di questa fotocamera può essere facilmente rimosso e sostituito da un dorso datario DA-1 (accessorio) per mezzo del quale è possibile imprimere su un angolo del fotogramma dati quali l'ora o la data della fotografia. Il dorso si stacca premendo verso il basso l'apposito perno di sgancio.



Indicazioni di tempo e diaframma

I tempi di posa vengono visualizzati a incrementi di mezzo valore da "2000" (1/2000 sec.) a "8" (8 sec.), e le aperture di diaframma a incrementi di mezzo valore all'interno della gamma disponibile sull'obiettivo in uso. Se la fotografia viene scattata con un valore intermedio rispetto ad un mezzo valore, la fotocamera visualizza il valore di esposizione più vicino a quello utilizzato. Ad esempio, con un obiettivo f/1,8 la fotocamera indicherà "1,7", con un obiettivo f/3,3 indicherà "3,5".

- Con esposizione manuale e esposizione automatica "Tv", il tempo di posa può essere impostato solo per valori pieni, mentre i diaframmi possono essere impostati anche a mezzi valori.

Le impostazioni intermedie non sono possibili.

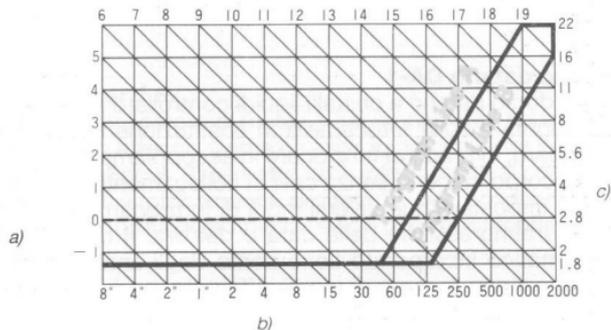
Tempo di posa		Diaframma	
PROGRAM-Av	Tv-M	Tutti i modi G F S	
2000	2000	64	
1000 1400	1000	45	54
500 700	500	32	38
250 350	250	22	27
125 180	125	16	19
60 90	90	11	13
30 45	60	8.0	9.5
15 20	30	5.6	6.5
8 10	15	4.0	4.5
4 6	8	2.8	3.5
2 3	4	2.0	2.4
1" 0.7"	2	1.4	1.7
2" 1.5"	1"		
4" 3"	2"		
8" 6"	4"		
	8"		
	bulb		

Diagramma di controllo del programma

Questo diagramma mostra la gamma dei tempi di posa e aperture di diaframma tra loro correlati e in funzione dei valori di esposizione EV, utilizzati dall'apparecchio nel modo di esposizione automatica "PROGRAM". Le linee A e B sul diagramma possono "scorrere" automaticamente in accordo con la lunghezza focale dell'obiettivo in uso, e la fotocamera selezionerà sulla linea i valori ottimali per una corretta esposizione. Inoltre, il diaframma e il tempo che danno la corretta esposizione possono essere variati all'interno del valore EV corretto (linea tratteggiata obliqua), a seconda delle condizioni di ripresa. Ad esempio, se la fotocamera ha impostato come corretta esposizione 1/125 di sec. a f/4, e voi desiderate fotografare con un diaframma più chiuso, muovete la leva operativa verso sinistra: il display indicherà ora 1/60 sec. a f/5,6 e voi potete ottenere la corretta esposizione con un diaframma più chiuso e lo stesso valore di esposizione (EV).

● Quando la linea di programma viene fatta scorrere l'indicatore di Modo Programmato lampeggia: più rapidamente, nel mirino, se il programma è stato fatto scorrere verso l'alto, più lentamente se è stato fatto scorrere verso il basso (nel display esterno, l'indicatore lampeggia sempre alla stessa velocità). Dopo aver effettuato la ripresa o dopo aver spostato l'interruttore generale su LOCK, la fotocamera ripristina automaticamente il valore di esposizione impostato prima della correzione.

Diagramma di controllo del programma (ISO 100)



- a) EV
b) Tempo di posa
c) Apertura di diaframma

Linea di programma "A": per obiettivi di lunghezza focale inferiore a 85mm.

Line di programma "B": per obiettivi di lunghezza focale superiore a 85mm.

● Il diagramma indica la gamma di controllo automatico con obiettivo f/1,8. Nel caso di obiettivi con diversa luminosità massima, la gamma di controllo si restringe al diminuire della luminosità massima dell'obiettivo. Con un obiettivo f/2,8 ad esempio, la gamma è rappresentata dalla linea tratteggiata nel diagramma.



Flash CS-250AF

Il lampeggiatore elettronico CS-250AF è un'unità flash ad alta potenza, ed è stato appositamente progettato per le fotocamere reflex AutoFocus Yashica. Nonostante la sua compattezza, ha Numero Guida 25 (35mm, con ISO 100), ed è dotato di dispositivo per l'emissione di un raggio ausiliario AF che consente la messa a fuoco anche in luce estremamente scarsa. È molto utile per fotografare con questa fotocamera in automatismo flash.



Dorso datario DA-1

È un dorso datario a cristalli liquidi controllato al quarzo, da montare sulla fotocamera in sostituzione del dorso standard, in grado di funzionare in accoppiamento diretto al corpo camera, senza cavi di collegamento. Si possono impostare due diversi modi di funzionamento, per la sovrapposizione della data o dell'ora. Il calendario automatico incorporato tiene conto degli anni bisestili, dei mesi con numero di giorni differente, ed è programmato fino all'anno 2019.



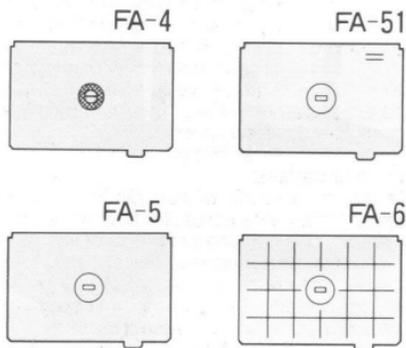
AF Converter 1,6x

Questo moltiplicatore di focale 1,6x, montato sui normali obiettivi con attacco Contax/Yashica, ne consente l'utilizzo in AutoFocus. Trasmette varie informazioni al corpo camera, ed è otticamente progettato per conservare l'eccellente qualità degli obiettivi su cui può venir montato.



Anello di prolunga AF MA 8,5

Montato tra fotocamera e obiettivo, questo accessorio per reflex AutoFocus consente la ripresa di soggetti di piccole dimensioni, quali fiori o insetti, utilizzando il sistema di messa a fuoco automatica.



Schermi di messa a fuoco intercambiabili FA-4, FA-6 e FA-51

Oltre allo schermo di messa a fuoco standard con superficie "matte", adatto alla messa a fuoco automatica, sono disponibili tre diversi schermi accessori: schermo matto con riferimento per dorso datario, schermo matto con reticolo, schermo con stigmometro orizzontale e corona di micropismi. Possono essere facilmente intercambiati.

Lenti di correzione diottrica tipo FL

Consentono la correzione di difetti visivi del fotografo. Sono disponibili in otto diottrie: -5 , -4 , -3 , -2 , 0 , $+1$, $+2$ e $+3$.



Paraluce tipo GA

Sono studiati in modo da non interferire con l'emissione di luce del flash. Con questi paraluce montati, non è possibile effettuare la messa a fuoco manuale, in quanto l'anello di messa a fuoco risulta coperto: si evita così di agire inavvertitamente sull'anello di messa a fuoco durante il funzionamento dell'apparecchio in AutoFocus.

È inoltre possibile montare su di essi il tappo di protezione dell'obiettivo per impedire alla polvere di raggiungere la lente frontale.

Cura dell'apparecchio

- Non lasciate l'apparecchio in luoghi eccessivamente caldi (sulla spiaggia d'estate, nell'auto parcheggiata al sole, ecc.) per lungo tempo, in quanto fotocamera, batteria e film potrebbero danneggiarsi.
- Dopo aver fatto fotografie al mare o in montagna d'inverno, pulite l'apparecchio. La salsedine può infatti innescare processi di corrosione, mentre la sabbia può danneggiare i meccanismi interni.
- Per rimuovere sabbia e granelli di polvere dalla lente frontale dell'obiettivo o dall'oculare del mirino usate solo un pennellino soffiante morbido. Per le impronte digitali, usate invece le apposite cartine ottiche.
- Obiettivo e mirino possono appannarsi se l'apparecchio viene portato in un luogo caldo direttamente dall'esterno in inverno. L'appannamento scomparirà rapidamente, tuttavia è sconsigliabile far subire all'apparecchio bruschi sbalzi di temperatura.
- In situazioni importanti, quali un lungo viaggio o una cerimonia assicuratevi in precedenza del funzionamento di tutte le sue parti. È consigliabile avere una batteria di ricambio.
- Per pulire l'esterno della fotocamera, utilizzate un panno morbido. Non usate mai benzina o solventi di qualsiasi genere.
- L'apparecchio contiene circuiti ad alta tensione. In caso di cattivo funzionamento, non cercate di smontarlo, potrebbe essere pericoloso!

Questa fotocamera è dotata di un circuito di sicurezza per la protezione del suo micro processore dalle forti cariche elettrostatiche. Nell'eventualità, peraltro molto rara, in cui entri in funzione questo circuito, l'apparecchio cessa di funzionare. In questo caso, riportate l'interruttore generale su LOCK, premete il pulsante di azzeramento del programma (reset), e riattivate l'apparecchio per il funzionamento.

Precauzioni con le batterie

Non utilizzate insieme batterie di tipo diverso, oppure batterie nuove con altre parzialmente utilizzate. Non usate accumulatori ricaricabili al NiCad, che non sono in grado di fornire il voltaggio necessario al corretto funzionamento dell'apparecchio.

Inserite sempre le batterie assicurandovi che la posizione delle polarità (+ e -) sia corretta. Se non osservate queste precauzioni, la fotocamera potrebbe subire danneggiamenti.

- In generale, le prestazioni delle batterie vengono temporaneamente ridotte dalla permanenza a temperature molto basse. Se fotografate a temperature inferiori a 0°, usate batterie nuove e tenete la fotocamera al riparo (sotto un indumento) prima di iniziare a scattare. Le batterie con efficienza ridotta a causa del freddo, una volta riportate a temperature normali ricuperano la loro energia.

- Prima di inserire le batterie nell'apparecchio, pulite entrambi i terminali con un panno asciutto: umidità e unto della pelle ne riducono l'efficienza.

- Se partite per un lungo viaggio, portate con voi un set di batterie di ricambio.

- Non gettate le batterie usate nel fuoco, non cercate di aprirle, né di ricaricarle e tenetele lontane dalla portata dei bambini. Se disponibili, utilizzate gli appositi contenitori per batterie usate.

Conservazione dell'apparecchio

- Tenete la fotocamera lontana da fonti di calore, umidità e polvere. Riponetela lontano da campi magnetici (altoparlanti e casse acustiche). Non conservatela all'interno di guardaroba in presenza di antitarpe, nè in armadi in cui siano anche riposti prodotti chimici le cui esalazioni potrebbero danneggiare sia i meccanismi che l'esterno della fotocamera.

Per utilizzare al meglio le caratteristiche e le funzioni di questa fotocamera si raccomanda di montare su essa esclusivamente accessori ed obiettivi intercambiabili originali.

La Yashica non risponde di eventuali danni provocati all'apparecchio dall'uso di obiettivi ed accessori prodotti da altri fabbricanti.

Scheda tecnica

Tipo: reflex 35mm con otturatore a tendina sul piano focale, autofocus, con avanzamento e riavvolgimento automatici.

Formato: 24x36mm.

Montatura degli obiettivi: Baionetta Yashica-Autofocus.

Otturatore: a tendina verticale, controllato elettronicamente da oscillatore al quarzo.

Tempi di posa: da 1/2000 a 8 sec. in automatismo, da 1/2000 a 8 sec. + "bulb" in manuale.

Pulsante di scatto: elettromagnetico, con attacco per scatto esterno.

Controllo dell'esposizione: 6 modi di esposizione.

(1) Esposizione programmata (P), (2) Esposizione a priorità dei tempi (Tv), (3) Esposizione a priorità dei diaframmi (Av), (4) Esposizione manuale (M), (5) Automatismo flash con controllo CPU (CPU-Matic), (6) Flash manuale.

Sistema di misurazione dell'esposizione: misurazione a piena apertura TTL media-ponderata con fotodiiodo al silicio (SPD).

Campo di misurazione: EV 1 - EV 20 (ISO 100 e obiettivi f/1,8).

Campo delle sensibilità: ISO 25-5000 con impostazione automatica "DX" (con film non "DX" impostazione unica automatica a ISO 100).

Sistema AutoFocus: TTL a contrasto di fase, con sensore CCD posizionato sotto lo specchio reflex; la messa a fuoco avviene premendo a metà corsa il pulsante di scatto; messa a fuoco manuale possibile; Led di messa a fuoco corretta nel mirino.

Gamma di luminosità per il funzionamento AutoFo-

cus: EV 2 - EV 20.

Modi di messa a fuoco: autofocus normale (AF), autofocus continuo (CAF), "trap" focus, manuale (MF).

Modi di avanzamento: a scatto singolo o in sequenza (fino a circa 1,7 f/g/sec.).

Blocco della messa a fuoco: si attiva tramite il pulsante AF Lock. La messa a fuoco viene anche bloccata mantenendo premuto il pulsante di scatto a metà corsa dopo che è avvenuta la messa a fuoco nei modi AF-S o AF-

Blocco della memoria AE: viene attivata premendo il pulsante di scatto a metà corsa con interruttore generale su AE-L.

Autoscatto: elettronico al quarzo con ritardo di 10 secondi, cancellabile a funzionamento già iniziato; il funzionamento viene indicato da un LED lampeggiante e da un segnale acustico elettronico. Esposizione memorizzata automaticamente alla partenza del conteggio.

Sincronizzazione flash: contatto X; il tempo di posa si imposta automaticamente a 1/90 di sec. (con flash dedicato) a carica completata; sincronizzazione a 1/90 o tempi più lenti in manuale. Spia flash "  " nel mirino: si accende quando il flash è carico e lampeggia se il soggetto non si trova all'interno del campo di utilizzo del flash.

Mirino: pentaprisma all'altezza dell'occhio; copre il 95% del campo ripreso; ingrandimento 0,82x (con obiettivo 50mm all'infinito).

Schermo di messa a fuoco: matte, con cornicetta AutoFocus; disponibili schermi intercambiabili.

Display nel mirino: spia di messa a fuoco corretta (lam-

peggia quando la messa a fuoco automatica non è possibile), spia di modo di esposizione programmata, spia flash, spia di sottoesposizione (si accende quando la fotocamera scatta con un tempo di 1/30 o più lungo, e lampeggia per segnalare sottoesposizione).

Display esterno: display a cristalli liquidi con indicazioni: tempo di posa/sensibilità film, contafotogrammi, modi di esposizione (PROGRAM, Tv, Av, M), sensibilità ISO, batterie da sostituire, avanzamento/riavvolgimento film, flash carico, modo di avanzamento (C, S, autoscatto), modo di messa a fuoco (AF, CAF, MF, "trap").

Avanzamento del film: caricamento automatico motorizzato con avanzamento automatico al fotogramma N° 1; avanzamento automatico dopo ogni scatto.

Riavvolgimento del film: automatico, azionato da interruttore; stop automatico a fine riavvolgimento; possibilità di riavvolgere un film non terminato.

Contafotogrammi: additivo, con azzeramento automatico; numerazione fino a 99.

Slitta per accessori: con contatto diretto X (hot shoe) di sincronizzazione flash.

Dorso fotocamera: apribile tramite sblocco sicura, staccabile, dotato di finestrella per ispezione del caricatore in macchina.

Alimentazione: 4 batterie "mini-stilo" (AAA), o 1 batteria al litio da 6 Volt (2CR5). Batteria incorporata per il circuito di protezione della memoria.

Check batteria: nel display esterno: lampeggia quando le batterie sono da sostituire.

Accoppiamento flash: funzionamento in CPU-Matic

con lampeggiatori dedicati.

Autonomia delle batterie: con batteria "AAA" alcaline ad alta capacità si possono esporre circa 20 caricatori da 24 pose (in modo AF), e circa... caricatori con batteria al litio (in accordo con gli standard di prova Yashica).

Altre caratteristiche: contatti diretti per dorso datario.

Dimensioni: 148x93x50,5mm.

Peso: 527 gr. (senza batterie).

** Caratteristiche e aspetto esteriore soggetti a modifiche senza preavviso.*



TN 134 70F

KYOCERA CORPORATION

FOWA PROFESSIONAL S.p.A.

Via Tabacchi 29
I-10132 Torino, Italy
Tel. (011) 89 73 73

Traduzione dall'originale (pubblicato dalla Yashica) a cura della Fowa S.p.A. Torino, alla quale sono riservati tutti i diritti di riproduzione, anche parziale ed in qualsiasi forma. (Ottobre 1987 - Stampato in Italia - TLC grafica)